

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
<p>Ab ioy mueue los uers el comens. (et) ab ioy reman efenis. esol que bona fos lafis. crei quer bos. locomenssame ns per labona comenssansa. meuen ioy (et) alegranssa. p(er)zo deu hom la bona fi grasir car totz bos faitz uei lausar alfinir</p>	<p>Ab ioy mueue los vers e-l comens et ab ioy reman e fenis; e sol que bona fos la fis, crei qu'er bos lo comenssamens. Per la bona comenssansa me ven ioy et alegranssa; per zo deu hom la bona fi grasir, car totz bos faitz vei lausar al finir.</p>
II	II
<p>Simapodera ioy emuens. quemarauill me co(m) sofris. q(ui)eu no dic enomes brois. zo p(er)queu soi iais eiausens. mas greu ueiretz finamanssa. ses paor eses duptanza. cades tem hom uas zo cama faillir. p(er)quieu nom aus del parlar enardir.</p>	<p>Si m'apodera ioy e-m vens que maravill me com sofris, qu'ieu no dic e no-m esbrois zo per qu'eu soi iais e iausens; mas greu veiretz fin'amanssa ses paor e ses duptanza, c'ades tem hom vas zo c'ama, faillir, per qu'ieu no-m aus del parlar enardir.</p>
III	III
<p>Duna re moahonda mossens. canc nuils hom mo(n) ioy nom enq(ui)s queuolontiers nolin mentis. car nom par bos esseinhamens ans es folie (et) enfansa. qui damor abenenanssa. nin uol ad ho(m) son talan descobrir. si nolin pot oualer oseruir.</p>	<p>D'una re m'o ahonda mos sens: c'anc nuils hom mon ioy no-m enquis, que volontiers no li-n mentis; car no-m par bos esseinhamens, ans es folie et enfansa qui d'amor a benenanssa ni-n vol ad hom son talan descobrir si no li-n pot o valer o servir.</p>
IV	IV

<p>Non es enugs ni faillimens. ni uilania somes uis. masdo me can sefa deuis dautrui amor ni conoixens. enuios equeus enanza. sim faitz enug nipesansa. cascus seuol desomest(er) for mir. mi (con)fondetz euos non uei iausir.</p>	<p>Non es enugs ni faillimens ni vilania, so m'es vis, mas d'ome can se fa devis d'autrui amor ni conoixens. Enuios! E que-us enanza, s'im faitz enug ni pesansa? Cascus se vol de so mester formir; mi confondetz e vos non vei iausir.</p>
V	V
<p>Ben eschai adomnardimens. entrauol gen emals uezis esar dit cor nola fortis. greu pot esser pros ni ualens. p(er)quel p(re)c naia menbranza. la bel encui ai fianza. q(ue)nos ca(m)ge p(er)p(ar)aulas nes u(ir) que nemics cai faz denucia morir.</p>	<p>Ben eschai a domn'ardimens entr'avol gen e mals vezis; e s'ardit cor no l'a fortis, greu pot esser pros ni valens; per qu'e-l prec n'aia menbranza la bel'en cui ai fianza, que no-s camge per paraulas ne-s vir, qu'enemics c'ai, faz d'enveia morir.</p>
VI	VI
<p>Anc sabela boca risens. nom cupei baisan metrais. car ab un douz baiser mausis. si abautre nomes guire(n)s. atressi mes per semblanza. com depalaus salansa. que del seu colp nopodiom guerir. tro per eus loc sen fazia ferir.</p>	<p>Anc sa bela boca risens no-m cupei baisan me trais, car ab un douz baiser m'ausis, si ab autre no m'es guirens; atressi m'es per semblanza com de Palaus sa lansa, que del seu colp no podi'om guerir, tro per eus loc s'en fazia ferir.</p>
VII	VII
<p>Bona domnal uostre cors gens. els uostres beils huils man conquis lo beil semblan. eli douz ris. ela bela boca risens. q(ue)don plus men prenc esmanza. de beutat nous trop eganssa quel genser es co(m) pusca el mon chausir. enom uei clar dels uyls. ab q(ue)(us) remir.</p>	<p>Bona domina, ·l vostre cors gens e·ls vostres beils huils m'an conquis, lo beil semblan e li douz ris e la bela boca risens, que, don plus m'en prenc esmanza, de beutat no-us trop eganssa: que·l genser es com pusca el mon chausir e no-m vei clar dels uyls ab que-us remir.</p>

- letto 110 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2309>